

ART. 3. Conformément aux dispositions de nos décrets des 11 et 27 janvier dernier, les cantons et communes établis par l'article 2 du présent, seront régis par les autorités administratives et judiciaires du département et du district dont ils font partie.

Il sera incessamment pourvu à la nomination des maires et adjoints, et des juges-de-paix.

ART. 4. Notre Ministre de la justice et de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera inséré au bulletin des lois.

Signé, JÉRÔME NAPOLEON.

Par le Roi. Le Ministre Secrétaire d'Etat,

Signé, COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

(B<sup>is</sup>. N<sup>o</sup> 27.) DÉCRET ROYAL qui crée un bureau central de bienfaisance à Cassel.

Au Palais de Cassel, le 29 mars 1808.

JÉRÔME NAPOLEON, etc.

Voyant avec peine que, malgré les nombreuses institutions qui existent dans notre bonne ville de Cassel en faveur des pauvres, un grand nombre de personnes sollicite des secours, soit que les fonds qui y sont destinés ne suffisent pas, soit qu'on n'en fasse pas l'emploi avec assez de soin et d'économie, ou que les frais d'administration en absorbent une partie, ou que la multiplicité des fondations et des directeurs donne lieu à des doubles emplois qui, en accordant trop aux uns, ne laissent rien aux autres;

Art. 3. Die durch den 2ten Artikel des gegenwärtigen Decrets errichteten Cantons und Gemeinden stehen, den Verfügungen Unserer Decrete vom 11ten und 27sten Januar des laufenden Jahres gemäß, unter den Befehlen der Verwaltungs- und gerichtlichen Behörden des Departement und Districts, von welchen sie einen Theil ausmachen.

Es soll ohne Verzug für die Ernennung der Maires und Adjuncten, und der Friedensrichter gesorgt werden.

Art. 4. Unser Minister des Justizwesens und der innern Angelegenheiten, ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets, welches in das Gesetz-Bulletin ein gerückt werden soll, beauftragt.

Unterschieden, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs: Der Minister Staats-Secretär,

Unterschieden, Graf von Fürstenstein.

(B<sup>is</sup>. N<sup>o</sup>. 27.) Königliches Decret, wodurch eine Central-Wohlthätigkeits-Commission zu Cassel errichtet wird.

Im Palaste zu Cassel, am 29ten März 1808.

Wir Hieronymus Napoleon, etc.

haben, indem Wir es mit Bedauern sehen, daß, ungeachtet der zahlreichen Armenanstalten, welche sich in Unserer guten Stadt Cassel befinden, dennoch eine große Anzahl Personen Andere um Unterstützung anspricht, entweder weil die hierzu bestimmten Gelder nicht hinreichend sind, oder weil man dieselben nicht mit gehöriger Sorgfalt und Sparsamkeit verwendet, oder weil die Verwaltungskosten einen Theil davon wegnehmen, oder endlich weil die Menge der Stiftungen und deren Vorsteher Anlaß zu ungleichen Verwendungen geben, indem Einige zu viel, und gerade deshalb Andere wieder Nichts erhalten;

Pour remédier à cet inconvénient et centraliser la connaissance des besoins et de la distribution des secours ;

Sur le rapport de notre Ministre de la justice et de l'intérieur,

Nous avons décrété et décrétons :

ART. 1<sup>er</sup>. Tous les agents comptables des diverses fondations existantes dans notre ville de Cassel, sous quelques noms et dénominations qu'elles soient, feront connaître à notre Ministre de la justice et de l'intérieur, dans la huitaine de la publication du présent décret, si fait n'a été, 1<sup>o</sup> quel est le revenu de ces fondations; 2<sup>o</sup> les noms, âges et qualités de ceux qui en profitent; 3<sup>o</sup> en quoi consistent les frais d'administration, les noms des administrateurs salariés, et à quoi se monte le salaire de chacun d'eux.

ART. 2. Nous créons un bureau central de bienfaisance, composé du maire de Cassel, du général de Wurmb, gouverneur de notre palais, du sieur Duchambon, trésorier-général de notre couronne, des sieurs Klingender, Hassenpflug, de Manger et Bæhr.

ART. 3. Ce bureau sera l'administrateur-général de toutes les fondations; il nommera un receveur, et, s'il en est besoin, un ou deux agents comptables.

ART. 4. Le bureau de bienfaisance se conformera scrupuleusement à la destination des fondations, et en fera l'application à ceux au profit de qui elles sont faites, à moins que, sur le rapport qui nous en sera fait et pour une meilleure application à

um diesen Mängeln abzuhelfen, und um die Kenntniß der Bedürfnisse auf einen Punkt zu vereinigen und von diesem die Vertheilung der Unterstützungen ausgehen zu lassen ;

auf den Bericht Unseres Ministers des Justizwesens und der innern Angelegenheiten, verordnet und verordnen :

Art. 1. Alle Rechnungsbeamten, welche bei den verschiedenen in Unserer guten Stadt Cassel unter allerlei Namen und Benennungen bestehenden Stiftungen angestellt sind, sollen Unserem Minister des Justizwesens und der innern Angelegenheiten innerhalb acht Tagen nach der Bekanntmachung des gegenwärtigen Decrets, in so fern solches noch nicht geschehen ist, anzeigen: 1) worin die Einkünfte dieser Stiftungen bestehen; 2) die Namen, das Alter und den Stand derjenigen, welche daraus unterstützt werden; 3) welches die Verwaltungskosten sind, wie die besoldeten Vorsteher heißen, und wie hoch sich der Gehalt eines jeden belauft.

Art. 2. Wir errichten eine Central-Wohlthätigkeits-Commission, welche aus dem Maire von Cassel, dem General von Wurmb, Gouverneur Unseres Palastes, aus Herrn Duchambon, Unserem General-Schatzmeister, aus den Herren Klingender, Hassenpflug, von Manger und Bähr bestehen soll.

Art. 3. Diese Commission soll die allgemeine Verwaltung sämmtlicher Stiftungen haben, einen Einnehmer, und, wenn es nöthig, einen oder zwei Rechnungsbeamten ernennen.

Art. 4. Die Wohlthätigkeits-Commission soll sich, in so fern Wir nicht auf den darüber Uns erstatteten Bericht eine bessere und dem Wohle der Armen mehr entsprechende Verwendung anordnen werden, gewissenhaft nach der Bestimmung der verschiedenen Stiftungen richten und diesel-

Utilité des pauvres, nous n'en disposons autrement.

ART. 5. Le bureau de bienfaisance s'assemblera une fois par semaine, à jour et heure fixes, lesquels seront indiqués, une fois pour toutes, par le maire.

ART. 6. Il recevra nos dons et ceux que les bons citoyens et personnes charitables voudront faire. Ces dons seront déposés aux mains du receveur, et enregistrés.

ART. 7. Toutes les demandes en secours charitables qui nous seront adressées, y seront renvoyées; s'il manque de fonds et que les dons que nous lui ferons soient insuffisants, nous ne statuerons sur ces demandes que d'après son avis, qui nous sera transmis par notre ministre de la justice et de l'intérieur.

ART. 8. Le bureau rendra compte, tous les trois mois, à notre ministre de la justice et de l'intérieur de ses recettes et dépenses, et lui proposera, pour nous en être fait rapport, tout ce qui lui paraîtra utile pour la meilleure administration des biens des pauvres, et pour leur plus grand soulagement.

ART. 9. Notre Ministre de la justice et de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent décret.

Signé, JÉRÔME NAPOLEON.

Par le Roi. Le Ministre Secrétaire d'Etat,

Signé, COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

ben zum Besten derjenigen, für welche sie ursprünglich bestimmt sind, verwenden.

Art. 5. Die Wohlthätigkeits-Commission soll sich wöchentlich einmal an einem bestimmten Tage und zu einer gewissen Stunde, welche der Maire einz für allemal anzeigen wird, versammeln.

Art. 6. Dieselbe wird unsere Geschenke, wie auch diejenigen, welche von guten Staatsbürgern und mitleidigen Personen herrühren, in Empfang nehmen. Diese Geschenke sollen dem Einnehmer eingehändigt und in die Register eingetragen werden.

Art. 7. Alle an uns gerichteten Gesuche um wohlthätige Unterstützungen sollen dahin abgegeben werden. Im Falle die Mittel der Stiftungen und die von uns dahin gesandten Geschenke nicht zureichend seyn sollten, so werden wir in Ansehung solcher Gesuche nur nach dem Gutachten der Commission, welches uns unser Minister des Justizwesens und der innern Angelegenheiten einhändigen wird, verfügen.

Art. 8. Die Commission soll unserem Minister des Justizwesens und der innern Angelegenheiten alle drei Monate über Einnahme und Ausgabe Rechnung ablegen, und nützliche Vorschläge zu besserer Verwaltung der für die Armen bestimmten Güter und größere Erleichterung ihres Zustandes thun, damit uns darüber Bericht erstattet werde.

Art. 9. Unser Minister des Justizwesens und der innern Angelegenheiten ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decrets beauftragt.

Unterschrieben, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs. Der Minister Staats-Secretär,

unterschrieben, Graf von Fürstenstein.